



JÖVŐ

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

Tarza postai placet in ungar
conf. apr. Nr. 5082/64

1947 szeptember 3 SZOMBAT

III. évfolyam, 788. szám

Feloldás szerkesztő:

PALASTI JOZSEF
Szerkesztőség és kiadóhivatal
Arad, Bulev. Regina Maria st.
Telefon: 20-76

A Kommunista Párt Magyarország legerősebb pártja!

**Nagy érdeklődés jegyében választott Magyarország:
a szavazók több mint 90 százaléka járult az urnák elé**

BUDAPEST. A magyarországi választások eredményéről a magyar belügyminisztérium a szavazatok össze számolása után a következő hivatalos eredményt adta ki:

Magyar Kommunista Párt 1.082.597 22 százalék.

Kisgazdapárt 757.082, 14 százalék.
Szociáldemokrata Párt 732.178, 15 százalék.

Nemzeti Parasztpárt 435.170, 9 százalék.

Keresztény Női Tábor 67.792, 1 százalék.

Demokrata Néppárt (Barankovics) 805.450, 16 százalék.

Magyar Függetlenségi Párt (Pfeiffer) 718.195, 14 százalék.

Radikális Párt 93.270, 2 százalék.

Baloghék 256.396, 5 százalék.

Polgári Demokrata Párt 48.055, 1 százalék.

Megszámoltak összesen 4.996.185 szavazatot, még néhány szavazókerület eredménye hiányzik, de ez már nem változtat a végleges eredményen.

Az 1945-ben lefolyt parlamenti választások során összesen 4.426.016 szavazatot adtak le.

A legtöbb szavazatot a Magyar Kommunista Párt kapta, a szavazatok 22 százalékát, és ezzel a Magyar Kommunista Párt rendelkezik majd a legnagyobb létszámú parlamenti csoporttal a képviselőházban, az a párt amely a legtöbbet tett a magyar újjáépítésért.

A Kommunista Párt, a Kisgazdapárt, a Szociáldemokrata Párt, valamint a Nemzeti Parasztpártból alkotott kormánykoalíció a szavazatok 61 százalékát szerezte meg a parlamenti választásokon. Ezek a pártok összesen 3.007.027 szavazatot kaptak, míg az ellenzéki pártokra összesen 1 millió 989.156 választó szavazott.

Az 1945-ben lefolyt választások során — mint emlékeztetés — a Kisgazdapárt a szavazatok 57 százalékát szerezte meg, most azonban 15 százalékkal kevesebbet.

lékkel kellett megelégednie és helyette a Magyar Kommunista Párt tört előre a választásokon és foglalta el az első helyet.

Boldizsár magyar tájékoztatásiügyi miniszter hétfőn a külföldi és belföldi sajtó képviselői előtt nyilatkozott a választásokról és rámutatott arra, hogy a választás tiszta volt. Ismertette a miniszter azt is, hogy a választások rendkívül érdeklődés jegyében folytak le és a szavazásra jogosultak több mint 90 százaléka megjelent az urnák előtt.

Boldizsár tájékoztatásiügyi miniszter ezután hangsúlyozta, hogy az ellenzék nem korlátozták sehol, amit bizonyít hogy Pfeiffer és Barankovics pártjai közel másfélmillió szavazatot kaptak.

Hivatalos jelentés alapítja meg, hogy a vasárnapi választás simán, zavarok nélkül ment végbe, karhatalom közbelépésére sehol sem került sor.

Az 1938 évi eladási árak alapján kell ki- számítani az új árakat

Az USIC közli a gazdasági ellenőrző hivattól nyert értesülése alapján a következőket: A kereskedők az 1938. évi eladási ár kétszeresének alapján számíthatják ki új árakat. Tehát az árszámítás nem beszerzés plusz 15 százalék haszon szerint történik. Azok az árjegyzékek, amelyek az USIC már láttaozott, továbbra is érvényben maradnak, addig, amíg a Hivatalos Lap nem közli az új hivatalos árakat. Az USIC ezúton is figyelmezteti a kereskedőket, hogy az árakat látható helyen függeszték ki.

Megállapították a mezőgazdasági idénymunkások napszámát

Az ipari- és kereskedelemügyi minisztérium rendelkezése értelmében az aradi mezőgazdasági kamara, a megyei elhatározási hivatal és a munkakamara együttesen

megállapították a mezőgazdaságban foglalkoztatott munkások javadalmazását.

Az augusztus 30-án megtartott értekezlet határozata értelmében a mezőgazdaságban foglalkoztatott földművesmunkások a következő béreket kapják:

Kukoricátövesnél: Tíz órát munkaidő után, étkezéssel 80 lej, étkezés nélkül 110 lej naponta. Ezenkívül megkapják a napi teljesítmény hegedrését, vagyis hat rész kerül a gazdához, egy részt kap a munkás. A gazda tartozik a munkás részét is fuvarozni. Cukorrépaeszedésnél: Tíz óras munkanap után étkezéssel 80 lej, étkezés nélkül 110 lej naponta. Szőlő-szüretelésénél: Férfi és női munkás, 18 évtől idősebb, étkezéssel 80 lej, étkezés nélkül 110 lej naponta. A 18 éven aluli gyermekek a fenti napszámra 20 százalékkal kevesebbet kapnak. Szőlőtőke metszésénél és elföldelésénél: Tíz óras munkanapra étkezéssel 80 lej, étkezés nélkül 110 lej. Konyhakertészetben napszám, étkezéssel együtt 80 lej, étkezés nélkül 120 lej naponta. Rizsarafálásnál: Tíz óras munkanap mellett étkezéssel 80 lej, étkezés nélkül 110 lej naponta.

Lelkiismeretlen embercsempészb bandát lepleztek le Aradon

Uzletszerűen szervezték a titkos kivándorlást, áldozataikat pedig kifosztották

TEMESVÁR. A határőrség közepet 36 zsidó emigráns, többségben gyermekeket, nőket és öregeket, állítottak elő illetékes hatóságoknál, akik igazoló papatok nélkül próbálták átlépni a határt. A kivándorlókat a magyar hatóságok tartóztatták fel és adták át a román határőrségnek.

A Scanteia című bukaresti lap foglalkozva az ügygel megállapítja, hogy lelkiismeretlen, bűnös ügynökök beugratták a szerencsétleneket, akiket rábírtak arra, hogy mindenüket eladják és titkos úton vándoroljanak ki. A határon a megtévesztett, rászédett kivándorlókat közönséges banditákra bízta, akik mindenükből kifosztották a kiszolgáltatott embereket. Az aradi hatóságoknak sikerült a kivándorlási hiénák szervezett bandáját lelepleznie, akik üzletszerűen foglalkoztak a jellek kereskedelemmel. A vizsgálat az ügyben nagy eredménnyel folytat.

Életveszélyt jelent a titkos határátlépés

Ez a jelentés rávilágít arra a mind emberieségből kivetkőzött hardipamukára, amelyet az embercsempészek folytatnak és adatul szolgáltat a legutóbbi Arad közelében történt eseményekre, amelyeknek során 23 embert lelőttek a határőrök. Elő jelentések alapján beszámolt a Jövő a kúrtosi, siklói és ottlakai véres eseményekről, amikor is a szigorú határfelügyeletet végrehajtó készséges a határon átlépőket próbálta embercsoportokra lefegyverezni és amikor a többszöri felszólításnak nem volt fogadtatja, mert a megállásra felszólítottak menekülni igyekeztek, a karhatalom fegyverét használta. Az első jelentés 19 halálos áldozatról számolt be, az újabb közlések szerint az áldozatok száma 23.

A pénzért mindenre kapható aljas üzemeiket folytató emberkereskedők garázdalkodásának véget kell vetni, mert megengedhetetlen, hogy haszonleséshől szerencsétlen, megtévesztett áldozatokat sodorjanak életveszélybe. A titkos határátlépés ugyanis komoly életveszélyt jelent, miután a kormány az ország gazdasági érdekeinek megvédése végett, a határok legszigorúbb ellenőrzését rendelte el. A határőrség állandó készenlétben ellenőrzi a határt és utasítása szerint a legnagyobb eréllyel lép fel minden esetben.

55 milliárd lesz a költségvetési előirányzat

BUKAREST. A Gheorghiu-Dej vezetésű működő miniszterközti bizottság plenáris ülést tartott, amelyen megvitatja az újonnan elkészült költségvetési tervezetet.

Fővárosi lapok jelentése szerint az új költségvetés végösszege körülbelül 55 milliárd lej, szemben az inflációs költségvetés 102 ezer milliárdos összegével. A költségvetést a legszigorúbb takarékoság elve szerint állították össze a többé-kevésbé az 1938. évi ár-

és bérviszonyokat vették figyelembe.

Alkalmazták a költségvetési tételek összeállításánál a szeptember 1-én érvényre jutó létszámszökkenést is. A legnagyobb arányú létszámszökkenést a nemzeti nevelésiügyi és az egészségügyi minisztériumban hajtották végre. A miniszterközti bizottság véleményezése után a költségvetési tervezetet valószínűleg a jövő hét elején terjesztik a képviselőház pénzügyi és költségvetési bizottsága elé. Egyébként

a pénzügyi szervek megkezdik az adóbehajtást. Annak ellenére, hogy még meg lehetőségen kevés pénz van a piacra forgalomban, hivatalos jelentés szerint

már is jelentős összegeket kaptak be.

Az adóbehajtást elsősorban a vállalkozási és textilvereskedők vonalán kezdik meg, rövidesen azonban a többi gazdasági ágazatra is kiterjesztik a munkálataikat.

A törvényszéki főelnökök személyileg felelősek minden szabotázs-ítéletért

Életfogytiglani kényszermunkát ír elő az új szabotázs-törvény

BUKAREST. A szabotázs-törvény új ter-
vezete elkészült. Patrascanu igazságügy-
miniszter az u'olsó gímitálokat végzi a
törvénytervezeten amelyet a legközelebbi
minisztertanács elé terjesztnek

A: új törvény rendkívül kemény
büntetéssel sújtja az üzérkedőket,
árdrágítókat és szabotálókát. A bün-
tetés legnagyobb mértéke életfogytig-
lani kényszermunka.

Az új törvény rendelkezései szerint az
igazságszolgáltatási hatóságok gyorsított
eljárással ítélkeznek az üzérkedők és sza-

botálók felett és az eléjük került ügyek-
ben

három nap alatt kötelesek ítéletet
hozni.

Valószínű, hogy minisztertanács jóvá-
hagyás után a képviselőház már a jövő
héten megszavazza az új törvényt.

Mint ismeretes, az igazságügyminiszter
legutóbbi körlevelében foglalkozott a
szabotázs-bűnösök működésével. Ez a
rendelkezés, amelyről már beszámolt a
Jövő, — többek között

utasítja a törvényszéki főelnököket,

hogy fontosabb szabotázs-pőröket az
eljárás megindulása pillanatában
jelentsek az igazságügyminiszter-
iumnak és ezzel kiküszöbölhetők
lesznek azok az enyhe szabotázs-
ítéletek, amelyek tévesen alkalmazott
mértányságból azokkal szemben mu-
ltatkoznak elnézőknek, akik egyálta-
lán nem méltányos a széles népi
tömegek gazdasági érdekeivel szem-
ben.

A törvényszéki főelnökök személyileg
felelősek minden szabotázs-ítéletért.

Atadták az Astra munkásai által határidő előtt elkészített 31 vasuti teherkocsit

Az ASTRA gyár dolgozói ünnepélyes
keretek között adták át rendeltetésének
a 31 ötven tonnás teherkocsit, amely
vállalt munkateltjesítményük utolsó cso-
portjához tartozott és ékes bizonyítéka
az üzemben folyó lendületes munkatelt-
nek. Az Astra dolgozói a meghatározott
idő előtt készítették el a munkát, ezzel is
tanúbizonyságot adva öntudatosságukról,
amellyel megértették a célt és megvalósít-
ták a termelés emelését.

Az üzem munkásküldöttsége, a gyári bi-
zottsággal az élen, zenekarral vonult ki
a pályaudvar peronjára, ahol Fericean
Gheorghe méltatta a munkások teljesít-
ményének jelentőségét. Paulescu igaz-
gató a vállalat vezetésége nevében mon-
dott köszönetet a dolgozóknak fegyelmé-
zett és pontos munkájukért. Hrodka, a va-
gonok átvételével megbízott szovjetbör-
nagy, ugyancsak a munkásoknak és a tech-
nikusoknak mondott köszönetet a vállalt
kötelezettség pontos teljesítéséért. Bercea
Stefan, mint az üzemi bizorság termelési
felelőse, az ASTRA munkásságának ér-
dekeit méltatta. Fericeanu Gheorghe zá-
rórészével után a gyári zenekar indulójá-
nak hangjain gördült ki a pályaudvarról
a 31 kocsiból álló szorekvény.

Hétszázötven háborus b ünlgy iratait vizsgálják felül Bukaresiben

BUKAREST. Jean Nicolau, a bukaresti
ítélőtábla vezető főügyésze tegnap magá-
hoz kértette mindazokat az íratkötegeket
amelyek a Néptörvényszék által folyta-
tott vizsgálatok nyilvántartásában szere-
peltek. Eddig több, mint 750 íratköteget
küldtek át a vezető főügyészhez, akik —
mint jelentetik, — a még el nem írt
háborus bűnösök üldözéséről szóló tör-
vény indézkedéseinek végrehajtásával biz-
tak meg. Az újra kezdett pereket a buka-
resti és kolozsvári bűnügyi táblákhoz
küldik át, újratárgyalás végett. Előrelátha-
tóan a bukaresti bűnügyi tábla elsőnek a
iasfi, Stanca-Raznovanu, marculesti és
balfi mérszámok ügyét tárgyalja.

Példás büntetést Balázs Pál fasiszta gyilkosainak!

Megváltoztatta az ítéltábla a politikai gyilkossági ügy feltűnően enyhe minősítését

BUKAREST. Az egész ország de-
mokratikus érzelmi lakosságát meg-
döbbsentette az az enyhe ítélet, ame-
lyet az ilfovi törvényszék halálköz-
zó testisítés minősítés alapján Ba-
lázs Pál magyar demokrata harcos
gyilkosainak ügyében hozott. A köz-
vélemény erőteljes hangon adott kife-
jezést a román demokrata sajtó, élen
a Scantelával, a Román Kommunista
Párt lapjával, amikor megállapítot-
ta, hogy ezt a jellegzetesen fasiszta
huligán gyilkosságot nem lehet „su-
lyos testi sértésnek” minősíteni. A
nyilvánvaló tények bizonyító ereje ér-

vényesült az ügy felelőseivel tárgya-
lásán, amikor is a bukaresti ítéltábla
a törvényszéki határozattal eltérően
előre megfontolt szándékkal elköve-
tett gyilkosságnak minősítette a bün-
cselekményt és az ügy iratait — most
már „vétség” helyett „bűncsele-
kmény” minősítve a fasiszta gyil-
kosságot — áttette a Seminitőszék
hoz. Eppen itt az ideje, hogy a sok
huzavona után Balázs Pál gyilkosai:
Lázár József, Mátyás, András, Ben-
cző Rezső, Márton István és Deme-
ter István elnyerjék méltó és példás
büntetésüket!

Arad dolgozói örömmel és szeretettel fogadták a Horia, Closca, Crisan hadosztály Aradra érkezett egységét

A román nép három szabadsághar-
cosának, Horia, Closca és Crisan ne-
vét viselő II. motorizált hadosztály
egyik egysége vasárnap éjszaka ér-
kezett meg az aradi pályaudvarra.
Hétfő délelőtti Arad szervezett mun-
kássága a pályaudvar rakodójánál
ünnepélyes fogadtatásban részesítette
a demokrata hadseregnek Aradra he-
lyezett egységét. A fogadtatás ugy-
külsőségeiben, mint hangulat szem-
pontjából teljesen kifejezte a nép és
hadsereg közötti harmónikus kapcsó-
latot mint olyan erőt, amely a de-
mokrata egyik erős támasza.

Az aradi gyárak küldöttségéből ala-
kult csoport zászlókkal, zenekarral vo-
nult fel a kora délelőtti órákban az
ünnepség színhelyére. Az arconal-
ban felsorakozott egység, középen
a tisztikarral, várta már a felvonuló
munkásságot. Munkásindulók hang-
jai mellett történt meg a találkozás.

A CFR munkások nevében Suciu
mondott elsőnek üdvözlőbeszédet,
amelyben arról szólt, hogy a dol-
gozók a demokrata hadsereggel

együttműködve végzik az ország uj-
jáépítésének nagy munkáját. Ha-
sonló értelemben beszélt Popovici,
az ITA munkássága és Macavei, az
Indagfara munkássága nevében. Ezt
követően valamennyi aradi üzem
küldöttségének vezetője hangsúlyoz-
ta: a dolgozók örömmel fogadják kö-
rükbe a hadseregnek azt az alakula-
tát, amely a múltban hőseket tettek
kel bizonyította be, hogy elharcosa
a demokratikus eszméknek. Az üd-
vözlőbeszédet a Szovjetunió, a de-
mokrata hadsereg és a Gromyko-
mány életével fejezték be.

Diaconescu alezredes, mint a Horia,
Closca és Crisan hadosztály parancs-
noka köszönetet mondott az ünnepé-
lyes fogadtatásért. Elmondotta, hogy
a hadosztály minden tagja a népi de-
mokrata eszméitől áthatva teljesít
kötelességét és mindenkor készen áll
megvédelmezni a demokrata Romá-
niát.

Az ünnepség lelkes hangulat-
ban ért véget, ezután a munkás-
csoport elvegyülve a katonaság kö-
zé hórát táncolt.

Népi Sport

Ezt láttuk még... „Összeverik”

egymást a csapatok. Így lehetne legjobban
jellemozni a már lejátszott két fordulót.
A bajnokság elején vagyunk, bár veretlen
csapat még van a mezőnyben, amelyik
nem veszített pontot csak egy létezik: a
temesvári CFR. Ez a legjobb bizonyíték,
hogy milyen „lömör” a mezőny és ke-
vés kivétellel csaknem egyforma a csapa-
tok játékejeje. Előre „lefutott” mérkő-
zések nem léteznek a Román Nemzeti
Bajnokságban és ez adja meg a küzdelem
legnagyobb érdekességét, mert hiszen a
labdatugó színvonal emelkedéséről egyo-
lóre nem beszélhetünk.

Sportszerűséget

kérünk, elsősorban a játékosoktól. Ez a
kérdés azért került megint „tollhegyre”
mert láttuk az AMTE—Spárta mérkő-
zést. Tanulják meg végre labdarugóink
hogy az ellenfél megbecsülésével önma-
gukat becsülik és ne lássunk kiméltlen-
„emberepmenéseket”, életveszélyes „be-
szállásokat”, olyanokat, mint az AMTE
— Spárta rangadón tapasztaltunk. Lebeg-
jen mindég szemük előtt az, hogy „győ-
zön a jobb” és a lehetőség szerint ne
váltóztassák át a pályát zöld gyepél,
vagy poros talajjal, „verző aszfalt”.

A játékevezető

és a közönség kapcsolata, mondhatjuk
olyan mint a tűz és a víz viszonya egymás
hoz. A közönség kórusban szítja a játéke-
vezetőt, akkor is, amikor például nincs
igaza. A játékevezető ember, tehát téved-
het és íti akarunk rábőni arra, amit tu-
lajdonképpen mondanunk akarunk: nem
szabad rosszhiszeműséget felételezni a
játékevezetőről és el kell nézni a hibákat,
még akkor is, ha az például a „kedvenc”
csapatot sújtja. Sokkal nyugodtabb lég-
kör alakul ki a labdarugómérkőzéseken,
ha a közönség és a játékevezető „tűz és
víz” viszonya átváltozhat mondják —
baráti magatartássá. Tudjuk, hogy ez na-
gyon nehéz, de meg kell kísérelni és eh-
hez a legelső lépés ismerődjük: ne tele-
lezünk fel rosszhiszeműséget a játéke-
vezetőről

(m. s.)

— KEDD DÉLUTÁN: CFR ARAD—
SPARTA. Érdekesnek ígérkező B-ligás baj-
noki mérkőzést játszik szerda délután 5
órai kezdettel a Gloria sporttelepen a
CFR és a Spárta csapata. Mindkét együt-
tes jól játszott a szombati, illetve a vasár-
napi mérkőzéseken és az egymás elleni
bajnoki küzdelemtől pompás pontszerző
tér.

— AZ ARADI RÓMAI KATO-
LIKUS MAGYAR FIUTANONC-
ISKOLA igazgatósága közli, hogy
az iskolában a beiratások szeptember
3-án kezdődnek. Szükséges: okmá-
nyok, tanoncszerződés, születési kivo-
nat, iskolai bizonyítvány. A javító-
vizgákat szeptember 10-én délután
tartják.

Megjelenik!

UTMUTATO

Megjelenik!

Az eladók és fogyasztók nélkülözhetetlen kézikönyve.

**Az új gazdasági törvények és ren-
deletek, valamint az összes új árak
világos és részletes ismeretése.**

Kapható lesz az üzágárusoknál!

Városok, csendőrök, csempészek bünszövetkezte

Háromszáztagu szervezett csempészbandát tartóztattak le Nagyváradon

Allandó felbecsülhetetlen értékű fekete „kivittelt” és „behozalt” bonyolítottak le a szatmári határon

NAGYVÁRAD. A nagyváradi rendőrfelügyelőség nemrégiben 300 főből álló csempészbandát leplezett le Szatmár környékén.

A csempészek a régi pénzértékben számolva több százmilliórd értékű ólt, fűszerárut, zsírosszódót, szódabikarbónát és más iparcikkkel csempészték át Magyarországra. A szállítást vagonokkal, tehergépkocsikkal és szekerekkel bonyolították le.

Balogh József, a banda fejének kihallgatása során kiderült, hogy a „csempészkirály” összevásárolta az exportőrök engedélyét és így a hivatalosan kiutalt vagonok között

a vámmentes beleteljesítésével kapcsol

ta be a csempészárut rakott vagonokat.

Rövid pár hónap alatt milliókat szerzett, a nyereségét pedig idegen valutába, aranyba és ékszerekbe fektette be. A házkutatás során egy ketrec alatt 870 dollárt, 10 darab széles, tömör arany karkötőt, hat darab osztrák arany husz-koronát és más ékszereket találtak.

A kihallgatás során Balogh megnevezte a hivatalos cinkosokat is. A vámtisztokat letartóztatták. Musci, Nicolae vámtisztja azonkívül, hogy Balognak segítséget nyújtott, magán is nagymennyiségű fontos iparcikkokat csempésztetett át a határon. A kezdeti nyereségből teherautót vásárolt és azonnal folytatta az üzletét. Vallomá

sa szerint a Romániából kicsempésztett iparcikkokért, citromot, textilanyagokért, selyemharisnyát, műselymet és gumikabátot csempésztett be az országba. Nicolai Gheorghe vámtisztjánál, a másik letartóztatott cinkos csempésznél, 255 dollárt és ékszereket találtak. A felgöngyölítés során horogra kerültek továbbá Ioan Grigore vámtellenőr, aki a szatmári vidéki halászdórt nyíllan is „nyugati kereskedelmi” gőzpontnak nevezte, Marcu Romulus csendőrtiszt, Popa Donata vámtellenőr, Schmidt József vámtiszt. Valamennyiüknek rengeteg idegen valutát, ékszereket és fegyvereket találtak.

A nagyváradi csempészekkel kapcsolatos további letartóztatások várhatók.

100-1500 grammig terjedő cukoradagot kap szeptemberben az ország egész lakossága

BUKAREST. Az ipari és kereskedelmiügyi minisztérium közli a következőket:

Szeptember elseje és harmincadika között az egész ország lakosságának cukrot osztanak. A két hónapra szóló cukoradagot a következőképpen állapították meg:

a) 1500 GRAM cukor a földalatti munkát végző bányamunkásoknak, a szeptemberre kiadott élelmiszerjegyek alapján.

b) 1000 GRAM a nehéz munkát

végző dolgozóknak, élelmiszerjegyre.

c) 750 GRAM a többi munkások és a tisztviselők számára, élelmiszerjegyre.

d) 500 GRAM a többi városi lakosnak, élelmiszerjegyre.

e) 100 GRAM a falusi lakosoknak, névsor alapján.

Köz- és magánalkalmazott munkások és tisztviselők, akik faluhelyen laknak és nincs megfelelő élelmiszerjegyük, az illető munkaadó által kiegészített névjegyzék alapján kapják meg a maguk felelősségük és kiskorú

gyermekük cukoradagját. A névjegyzéket a megyei gazdasági hivatal látalmazza.

A cukor kiosztása különleges elosztóközpontok után történik, amelyeket vidéken a megyei gazdasági hivatal jelöl ki. Az adagokért hivatalos árakat kell fizetni.

A kiosztásnál megjelölt élelmiszerjegyek és a készítendő névsorok érvénye szeptember 30-án lejár, amikor is befejeződik a fentemlített adagok kiosztása.

Groza dr. miniszterelnök vezetésével kormányküldöttség utazott Prágába

BUKAREST. Hétfő reggel Groza Péter dr. miniszterelnök vezetésével kormányküldöttség utazott Prágába. A kormányelnökön kívül a következők vesznek részt a kormányküldöttségben: Gheorghe Tatarescu miniszterelnökhelyettes, külügyminiszter, Octav Livezeanu tájékoztatásiügyi miniszter, Emil Bodnărescu miniszterelnökségi államtitkár és Bărbănteanu, az ipari és kereskedelmiügyi minisztérium vezetője. Az utazás a csehszlovák-román barátság jegyében áll.

Üzérkedésért letartóztatták Prohászka híres temesvári malomtulajdonost, aki „melesleg” SS-tag volt

TEMESVÁR. Letartóztatták Prohászka Eduárdot a temesvári Kereskedelmi malom tulajdonosát valamint Manu Félixet, ezen vállalat cégvezetőjét.

Akkor érték őket tetlen, amikor 470 kiló feketén örölt fehér lisztet akartak elszállítani.

A vizsgálat megállapította, hogy Prohász

ka már régen folytat hasonló üzletet, de egyben kiderült az is, hogy

Prohászka nemcsak hillerista volt, de tagja volt az SS-nek is.

A németeknek tett szolgálatait díszreteként nyilvános díszretekben részesítették annak idején Antonescu

150 és 300 lej előleget kapnak a nyugdíjasok

BUKAREST. A pénzügyminisztérium elrendelte, hogy az I. és II. osztályúak minősített városokban a nyugdíjasok számára 300, a III. osztályúak minősített városokban és faluhelyen lakó nyugdíjasoknak 150 lej előleget folyósítsanak.

Tízmillió lejes pénzbüntetés

BUKAREST. A gazdasági ellenőrzőszolgálat Carol Ghingold bukaresti lakos pincéjében még augusztus 15-én 2164 kiló babkávót talált elrejtve. Mivel a kávé eredetét sem, miféle irattal nem tudták igazolni, a pénzügyminisztérium Ghingoldt 30.589.916.000 lej pénzbírsággal sújtotta, ami hivatalosan 10.197.688 új lejnek felel meg.

M.N.Sz. híres

A PÉNZÜGYI BIZOTTSÁG az új tagdíj életbeléptetésének ügyében szeptember 3-án, szerdán délután pontosan 5 órakor a Crisan-Karolina uccai székházban pénzügyi ülést tart. Kérjük a kerületi lakosokat, hogy azok helyettesei és a kerületekben dolgozó pénzhűszedőket, hogy megjelenni szíveskedjenek.

AZ MNSZ VÁROSI NÖBIZOTTSÁGA, szeptember 3-án szerdán d. u. pontosan 5 órai kezdettel összehívta a női gyűlést tart. a Crisan-Karolina u. 5. sz. alatti helyiségében. Kérjük, hogy minden kerületből a női felelős, helyettes, a szakfelelősök és aktivisták feltétlenül jelenjenek meg a gyűlésen.

A VÁROSI GAZDASÁGI BIZOTTSÁG szeptember 3-án, szerdán délután fél 7 órakor tartja ülését. Pontos megjelenést kérünk.

AZ ARADI MAGYAR EGYETEMISTÁK ezúton köszönik meg jóakaróiknak azt a 20 lejt, amit részükre — ígéretéhez híven — az MNSZ pénztárába beküldött augusztus 17-én, a pénzügyi napján, mégis megtartott előadásuk elmaradt belépti díja fejében.

Elcserélném

három szoba, hallos, összkomfortos, központi fűtésű lakásomat ugyancsak központban fekvő

kétszobás összkomfortos lakással.

„Ráfizetés nélkül” jelégére a kiadóhivatalba.

Szeptember 8

a fizetési kötelezettségek meghosszabbításának új határideje

A fizetéseket folyósítani kell!

BUKAREST. A pénzügyminisztériumról szóló rendelkezések értelmében a fizetési kötelezettségek teljesítésének határideje szeptember elseje volt. A román rádió hírszolgálatának tegnap esti közlése szerint az adósságok kiegyenlítésének határidejét szeptember 8-ig meghosszabbították. Kivételt képeznek az állam iránt fennálló adósságok és az alkalmazotti fizetések.

Szeptember 15-ig

Fel kell szántani az összes műveletlen földeket

BUKAREST. A földművelésügyi minisztérium körrendeletet küldött a megyékhez az őszi mezőgazdasági munkálatokra nézve. Azok a gazdák, akiknek a földje jelenleg műveletlen vagy azért, mert tavasszal bevetetlen maradt, vagy azért, mert a kálászásokat már lezáratták, kötelesek ezeket a földeket szeptember 15-ig felszántani és őszi búzával bevetni. Vetőmagot csak azok a gazdák kapnak, akik igazolni tudják, hogy az őszi szántást elvégezték. A gazdák földjeinek csak egyharmadát nevelik be búzával.

Stabil lejre van szüksége?

Hirdesse meg eladó holmiját a Jövő apróhirdetéseik között Olcsó, eredményes, gyors!

Savulescu és Patrascanu miniszterek 5000 megyei uigazda birtoklevelét osztják ki vasárnap Aradon

Nagyszabású ünnepség színhelye lesz vasárnap délelőtt az aradi város háza előtti tér. Ez alkalommal osztják ki 5000 aradmegyei uigazdának a birtoklevelét. A demokratikus kormányzat nagy megvalósításának eme ünnepnapját külsőseleg is a földosztás jelentőségéhez mőltóvá akarják tenni és éppen ezért Aradra érkeznek Traian Savulescu földmívelésügyi miniszter, Lucretia Patrascanu igazságügyminiszter, Arad országgyűlési képviselője és Agiu államtitkár, hogy személyesen osszák ki a birtokleveleket, irások okmányait annak a történelmi ténynek, hogy a demokrácia annak juttatja a földet, aki megműveli. Az 5000 aradmegyei uigazda felvonulása egész Arad ünnepe lesz.

Erős éjjeli lehülés, fokozatos nappali felmelegedés

IDŐJÁRÁS. Európa felett az időjárás csak lassan változik. A szeles és esős idő Ukrajna felett tovább tart és lassanként áttérjed Lengyelországra és Németország keleti vidékeire is, míg Közép Európában folytatódott a sarkvidéki eredetű levegőtömegek felmelegedése. Tegnap délelőn már több helyen 20 fok fölé, sőt egyes helyeken 25 fokra emelkedett a hőmérséklet. Az északnyugati szél lassanként lecsendesedett. Este 9 órakor a hőmérséklet Aradon 16 fok volt. Várható idő: Mérsékelt északnyugati, nyugati szél, felhődtönulások, néhány helyen kisebb fűködés, erős éjjeli lehülés, a nappali hőmérséklet fokozatosan emelkedik.

Még nem állapították meg az elemi- és középiskolák tanév-kezdését

Valószínűleg 500-1000 lejig terjed az évi tandíj

BUKAREST. A tandíjak a most kezdődő közoktatási évben arányban állanak a tanuló családjának anyagi helyzetével.

Teljes tandíjmentességtől a legmagasabb jövedelem után számítható tandíjig terjed, tehát a fizetési kötelezettség és a tandíjmentességet a szegény és szorgalmas gyermekeken kívül a hadirokkantak gyermekeire is kiterjesztik. A tandíjmegállapítás munkája most folyik.

Ugy tudják, hogy az új iskola-illeték 500 lejtől 1000 lejig terjed évente.

A nemzetevelésügyi minisztérium különben intézkedett az iskolabizonyítványok, oklevelek, másolatok kiadásának díjáról. Liceumok bizonyít-

ványa 50, érettségi okmány 100 lej, másolatok kihoasítása 50 lej, illetve 150 lej. Javítóvizsgák díja 50, ismétlési díj 100, ötödik osztályba való felvételi vizsga 200, külföldi oklevelek egyenlőségutása 300 lej. Magántanulók minden tárgy után 70 lej illetéket fizetnek vizsgáikért, ami a vizsgák után is kifizethető, megengedés esetén. Mindezen illetékek alól mentesség kérhető a törvény intézkedése értelmében.

A nemzetevelésügyi minisztérium közölte, hogy a magánvizsgák az egész országban megkezdődtek augusztus 29-én, a középiskolai javítóvizsgák szeptember elsőjén 5-ig tartanak. Az elemi és középiskolák tanévkezdését még nem állapították meg.

A CFR-munkások példát mutatnak

Tudnunk kell, hogy munkánkkal a demokráciát és saját érdekeinket szolgáljuk!

mondotta Malinasan Aurel, a Román Kommunista Párt aradmegyei titkára, amikor ünnepélyesen átadta az államvasut munkásainak a „munkázászlót”

A Kulturpalota vörös zászlókkal és drapériákkal díszített nagytermében gyűltek össze tegnap a Kommunista Párt aradmegyei szervezetének vezető keretef, hogy a munkában kimagasló teljesítménnyel valóban kitűnő CFR munkásságot ünnepelje.

A különben sikeresült szavazatok és az Internacionálé elhangzása után Malinasan Aurel, a Román Kommunista Párt megyei igazgatójának titkára szólott elsőnek.

A természet zsufoklásig megtöltő dolgozók szűnni nem akaró lelkesedéssel ünnepeltek Malinasan titkárt és feszült figyelemmel hallgatták beszédét, amelyben a Kommunista Párt küzdelmeit ismertelve, rámutatott annak kezdeményező erejére.

A munka terén szerzett érdemek elismerését jeleképező zászlót a megyei bizottság határozata alapján a CFR munkásoknak adta át a következő szavakkal:

— Minden szorgalmasnak, amely-

nek birtokában kerül ez a zászló. Ez a büszkeség azonban nem jelentheti azt, hogy most már mindenki nyugodtan pihenhet babérjain, hanem igenis: még fegyelmezettebb, tökéletesebb és több munkát kell vállalnia. A többi pártkörzetek számára is fokozott munkakedvet kell jelentsen ez a mai nap olyan munkaversenybe való bekapcsolódása napját, amelyben nagy küzdelem folyik a munkázászló elnyeréséért. Tudnunk kell, hogy kimagasló munkateljesítményünkkel a demokráciát és saját érdekeinket szolgáljuk!

Golz Fülöp magyarnyelvű beszéde után a „munkázászlót” átadták a CFR munkásokból alakult díszőrségnek, amely a terem hallgatóságának kíséretével, elvitte a munkateljesítmény elismerésének jelképeként a pártkörzet székházába.

Megkönnyítette a városok ellátását az élelmiszerek 60 százalékos szállítási kedvezménye

BUKAREST. Az elsőrendű közszükségleti élelmi cikkek vasúti szállításával kapcsolatosan az államvasut vezérigazgatósága a következő felvilágosításokat adta a bukaresti lapoknak: A 60 százalékos kivételt vasúti díjkedvezmény következtében, amit az elsőrendű élelmicikkek díjszabásánál engedélyeztek, ez a tétel csak néhány százalékat jelent a nagykereskedelmi árak, még a leggyorsabb és legdrágább szállítás lehetőség igénybevétele esetén is. Így tehát az államvasutak díjszabása nem jelent teherterhelést az élelmicikkek áralakulásának vonatkozásában. Így tehát a díjszabás kedvezmény nagymértékben megkönnyíti a városok ellátását.

Apróhirdetés

HASZNALT ruhát adja be eladásra a Comiso üzletbe, Dacia mellett.
RADIO, modern, jó állapotban olcsón eladó. Metianu-ucca 6, udvarban. 1695
GYÜMÖLCSKERTESZ kertek rendbehozását vállalja. „Kertész” jelgére a kiadóba. 1707
VALASZTOTT angol malacok, 7 hetesek; eladók. Fekete, Vasile Poguba 61. 1706
POLOSKAIRTAST vállaj garancia mellett Lovas, Bul. Reg. Maria 18.
EGY-KÉT diák eljártását vállalom fűrdőszobás lakásban. Cim a kiadóban. 1709
IDŐS nyugdíjas nő lakótársnak menne hasonló nőhöz. Cap. Ignat 13, Hamp.
KELLEMESE otthon található 2-3 diák teljes ellátással. Str. Balasa 180. 1711
MINDENEST, esetleg szobaleányt kétfügő családhoz felveszek. Dr. Uihelyi, Marasesti 11. 1710

Intelligens, románul beszélő üzleti szervezőt fizetéssel és magas jutallékkal azonnal felveszünk Cim a kiadóban.

Hirdessen a „Jövő”-ben

Eljárás indult Vizsnyiczay aradi kereskedő ellen, mert 80 lejért árusította a zsírt

A gazdasági ellenőrző szolgálat eljárását indított Vizsnyiczay József aradi fűszerkereskedő ellen, mert 80 lejért árusította a zsírt, amelynek hivatalos ára különként 52 lej. Amikor az ellenőrzők a kereskedőt

Letartóztatták Kínában a bécsi Gestapo volt főnökét

LONDON. Pekingből érkezett hírek szerint ott letartóztatták Karl Schmidtet, a bécsi Gestapo volt főnökét. Schmidtet két esztendőn keresztül bujkált Kína különböző városában.

Hírek

Előfizetési díj 1 hóra 110 lej, 3 hóra 300 lej. Apróhirdetés szavanként 2 lej. Álláskeresés szavanként 1 lej. Kereslet hirdetés négyzetcentiméterenként 5 lej. Közlemény szavanként 5 lej. Nyílt-tér szavanként 8 lej.

Öggyeles gyógyszertárak:

Stauble (Minorita palota), Szepesi (Liget mellett) és Szöllősi (Saguna ut és Crisan ucca sarok)

— A **RADIOTÁRSASÁG KÖZLI**, hogy a július, augusztus és szeptember hónapokra esedékes rádióelőfizetési díjak összege 310 lej. Mindazok, akik az esedékes rádióelőfizetési díjat szeptember 10-ig kifizetik, 10 százalékos kedvezményben részesülnek, tehát 310 lej helyett 279 lej kell fizetniük.

— A **ZSIDÓ DEMOKRATA NŐI BIZOTTSÁG** szerdán, szeptember 3-án délután 5 órakor a zsidó iskola kultúrtermében műsoros nagygyűlést tart, amelynek kiemelkedő pontja Donáthné, Gábori Lili frónő a bukaresti rádió magyar órája vezetőjének előadása lesz. Belépés díjtalan.

— A **MAGÁNTISZTVISELŐK SZAKSZERVEZETE** felkéri azon kartársukat, akik az aradi-hegyaljai vonal mentén laknak és szolgálati helyükre mindennap villamossal járnak, hogy saját érdekükben 3 napon belül a szakszervezet fiódájában jelenkezzenek.

— A **NEM SZOLGALATOS GYÓGYSZERTÁRAK** szeptember 10-ig délután zárva vannak leltározás miatt.

Mozik műsora:

Aro:
Az örök melódia. Margareta Lockwood
Corso:
Szajnaparti szerelmem, francia film
Forum:
Férjhez akarok menni. Deanna Durbin. Amerikai film
Royal:
Ma nincs előadás
Savoy:
Férjhez akarok menni. Deanna Durbin. Amerikai film
Urania:
Indián bosszúja és a Halálos párba. Két rész együttesen

Tp. PRESA DEMOCRATA